



COVID-19：01月20日 吉林省で33例確診

新华网 www.xinhuanet.com

2021-01-21

08:51:50 来源：吉林省卫健委网站

1月20日0時～24時、吉林省では新たな輸入確診症例は0例であった。1月20日24時の時点で、吉林省では海外からの累計輸入確診症例19例、累計治癒退院者数19例となっている。

1月20日0時～24時の間、吉林省では新たに新型コロナウイルス肺炎の現地確診症例33例（通化市29例、長春市2例、松原市2例）が増えたが、うち28例（通化市24例、長春市2例、松原市2例）は、以前に発表されている無症状感染者が確診症例に転じたものだ。現時点では、今ラウンドにおいて、全省において報告された輸入確診症例は累計で162例（通化市で123例！、長春市で37例、松原市で2例）となっており、危篤患者は4例、重症患者9例、中等症患者114例、軽症患者35例となっている。1月20日24時までの時点で、吉林省における累計現地確診症例数は300例、治癒退院者数は136例となり、入院隔離治療中の患者162例、死亡者2例となっている。

1月20日0時～24時の間、吉林省では、無症状感染者6例（長春市0例、通化市6例、松原市0例）が新たに増えている。1月20日24時時点で、吉林省の無症状感染者数は39例（通化市28例、長春市9例、松原市2例）となっている。

上述新規確診症例と無症候性感染症はすべて、管理制御範囲内の人たちによる積極的スクリーニングを通じて発見されたものであるが、詳細な状況については関連地区が社会に向け公表している。

現在、上述確診症例は既に定点医療機構に転送されて隔離治療を受けており、上述無症状感染者は既に定点医療機構に送られて隔離医学観察を受けている。上述人員の濃厚接触者やその濃厚接触者と普通の接触者に対しては追跡調査が行われており、同時に管理制御措置が講じられ、生活の場及び仕事場には終末消毒が進められている。

多くの市民に告げたい；もしあなたが黒竜江省の流行地区及び国内の中高リスク地区から吉林省に戻る或いは来る場合、或いは、上記確診症例と無症状感染者と接触のあった場合には、当地の社区（村や屯）に主体的に報告すると同時に管理制御やPCR検査に協力せねばならない。流行拡大のリスク低減のため、密集しない、衛生に配慮し、マスクを着用し、ソーシャルディスタンスを保たねばならない。熱発や咳などの急性気道感染症の症状が現れた場合、マスクをつけて当地の定点医療機構の発熱外来を受診するようにされたい。

http://www.xinhuanet.com/politics/2021-01/21/c_1127007121.htm

Jilin added 33 newly diagnosed local cases in Jilin on Jan. 20

Xinhuanet

www.xinhuanet.com

2021-01-21

08:51:50 Source: Jilin Provincial Health

Commission website

At 04:00 on January 20th, there were no new imported confirmed cases in the province. As of 24:00 on January 20, the province has reported a total of 19 imported confirmed cases from abroad, and a total of 19 cases have been cured and discharged.

From 0:00 to 24:00 on January 20, 33 new local confirmed cases in the province (29 cases in Tonghua City, 2 cases in Changchun City, and 2 cases in Songyuan City), of which 28 cases (24 cases in Tonghua City, 2 cases in Changchun City, 2 cases in Songyuan City) were diagnosed cases from the cases of asymptomatic infections previously notified. Up to now, the province has reported a total of 162 confirmed cases of the imported epidemic (123 in Tonghua City, 37 in Changchun City, and 2 in Songyuan City), of which 4 are critical, 9 are severe, 114 are ordinary, and 35 are light. example. As of 24:00 on January 20, the province has reported a total of 300 local confirmed cases, a total of 136 cases were cured and discharged, 162 cases were treated in isolation in the hospital, and 2 cases died.

From 0:00 to 24:00 on January 20, 6 new cases of asymptomatic infection were reported in the province (6 cases in

Tonghua City). As of 24:00 on January 20, there are 39 cases of asymptomatic infections in the province (28 cases in Tonghua City, 9 cases in Changchun City, and 2 cases in Songyuan City).

The above newly confirmed cases and asymptomatic infections were all discovered during the period of centralized quarantine medical observation and expanded nucleic acid testing to carry out active screening. The details of the relevant areas will be released to the public.

At present, the above diagnosed cases have been transferred to designated medical institutions for isolation and treatment, and the above asymptomatic infections have been transferred to designated medical institutions for isolation and medical observation. The close contacts, sub-close contacts and general contacts of the above-mentioned personnel have been traced and investigated, and control measures have been implemented to carry out terminal disinfection of their lives and workplaces.

We remind the general public; If you are a person returning (coming) to Kyrgyzstan from an epidemic-prone area in Heilongjiang Province and a medium-high-risk area in China, or a person who has contact with the above confirmed cases and asymptomatic infections, you must take the initiative to report to the local community (village). At the same time, you have to cooperate with the local control and nucleic acid detection. In order to reduce the risk of spreading the epidemic, everyone should not gather, pay attention to hygiene, wear masks, and maintain a safe social distance. Once acute respiratory symptoms such as fever and cough occur, please wear medical masks and go to the fever clinic of the local designated medical institution in time.

..... 以下は中国語原文

吉林省 1 月 20 日新增本地确诊病例 33 例

新华网 www.xinhuanet.com 2021-01-21 08:51:50 来源：吉林省卫健委网站

1 月 20 日 0-24 时，全省无新增境外输入确诊病例。截至 1 月 20 日 24 时，全省累计报告境外输入确诊病例 19 例，累计治愈出院 19 例。

1 月 20 日 0-24 时，全省新增本地确诊病例 33 例（通化市 29 例，长春市 2 例，松原市 2 例），其中 28 例（通化市 24 例，长春市 2 例，松原市 2 例）系由此前通报的无症状感染者转为确诊病例。截至目前，本次输入性疫情全省累计报告确诊病例 162 例（通化市 123 例，长春市 37 例，松原市 2 例），其中危重型 4 例，重型 9 例，普通型 114 例，轻型 35 例。截至 1 月 20 日 24 时，全省累计报告本地确诊病例 300 例，累计治愈出院 136 例，在院隔离治疗 162 例，病亡 2 例。

1 月 20 日 0-24 时，全省新增无症状感染者 6 例（通化市 6 例）。截至 1 月 20 日 24 时，全省现有无症状感染者 39 例（通化市 28 例，长春市 9 例，松原市 2 例）。

以上新增确诊病例和无症状感染者均是在集中隔离医学观察期间及扩大核酸检测开展主动筛查发现，详细情况有关地区将向社会发布。

目前，对以上确诊病例已转运至定点医疗机构隔离治疗，对以上无症状感染者已转运至定点医疗机构隔离医学观察。对以上人员的密切接触者、次密切接触者和一般接触者已开展追踪排查，并落实管控措施，对其生活和工作场所进行终末消毒。

提醒广大群众，如您是从黑龙江省有疫情发生地区及国内中高风险地区返（来）吉人员，或是与以上确诊病例和无症状感染者有接触的人员，必须主动向当地社区（村屯）报告，同时配合进行管控与核酸检测。为减少疫情传播风险，大家要不聚集、讲卫生、戴口罩、保持安全社交距离，一旦出现发热、咳嗽等急性呼吸道症状，请佩戴医用口罩及时到当地定点医疗机构发热门诊就诊。